EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 22.09.2006
COM(2006) 531 galīgā redakcija

Priekšlikums

**PADOMES DIREKTĪVA,**

**ar ko pielāgo Direktīvu 94/80EK, ar kuru paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā tiesības balsot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās izmanto Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav, saistībā ar Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos**

(iesniegusi Komisija)

## PASKAIDROJUMA RAKSTS

**Līguma par Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai 4. panta 3. punktā** ir paredzēts, ka Eiropas Savienības iestādes pirms pievienošanās var pieņemt pasākumus, kas, cita starpā, ir minēti Pievienošanās akta 56. pantā. Šie pasākumi stājas spēkā, vienīgi stājoties spēkā Pievienošanās līgumam, un tie ir spēkā no Pievienošanās līguma spēkā stāšanās dienas.

**Pievienošanās akta 56. pantā** ir noteikts, ka, ja pirms pievienošanās pieņemtajos iestāžu aktos ir vajadzīgi pielāgojumi sakarā ar pievienošanos un ja vajadzīgie pielāgojumi nav paredzēti šajā aktā vai tā pielikumos, Padome vai Komisija (ja sākotnējo aktu ir pieņēmusi Komisija) pieņem vajadzīgos aktus.

**Nobeiguma akta 2. punktā** ir atsauce uz politisko vienošanos, kas panākta par vairākiem iestāžu pieņemto aktu pielāgojumiem. Padome un Komisija papildina un atjauno šos pielāgojumus, un pieņem tos saskaņā ar Pievienošanas akta 56. pantā noteikto procedūru.

Papildinot un atjaunojot acquis pielāgojumus, ņem vērā acquis, kas pieņemts pēc Pievienošanās līgumā noteiktā termiņa – 2004. gada 1. oktobra. Saskaņā ar Pievienošanās akta 56. pantu pieņemto tiesību aktu veids ir tāds pats kā grozītajiem aktiem. Acquis pielāgojumiem ir paredzēti piecu veidu tiesību akti: Padomes un Komisijas direktīvas direktīvu pielāgošanai, Padomes un Komisijas regulas regulu un lēmumu pielāgošanai un Komisijas ieteikums Komisijas ieteikuma pielāgošanai.

Pievienotais priekšlikums Padomes direktīvai attiecas uz pielāgojumiem Padomes 1994. gada 19. decembra Direktīvai 94/80/EK, ar kuru paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā tiesības balsot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās izmanto Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav. Šiem pielāgojumiem ir tehnisks raksturs. Ar pievienošanos saistīto acquis tehnisko pielāgojumu pieņemšanai nav finansiālas ietekmes.

Citi tiesību akti, kuriem ir vajadzīgi pielāgojumi saistībā ar paplašinātu Eiropas Savienību un kurus nebija iespējams ņemt vērā šajā priekšlikumā Padomes direktīvai, piemēram, termiņu dēļ, jāpielāgo vēlāk vai, ja vajadzīgs, ar parasto procedūru. Pievienošanās akta 56. pants nosaka, ka pēc pievienošanās pieņemtos pielāgojumus var piemērot no pievienošanās dienas.

Priekšlikums

**PADOMES DIREKTĪVA,**

**ar ko pielāgo Direktīvu 94/80EK, ar kuru paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā tiesības balsot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās izmanto Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav, saistībā ar Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas Pievienošanās līgumu un jo īpaši tā 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 56. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[1],

tā kā:

(1) Saskaņā ar Pievienošanās akta 56. pantu, ja tiesību akti ir spēkā pēc 2007. gada 1. janvāra un tiem ir vajadzīgi pielāgojumi saistībā ar pievienošanos, un vajadzīgie pielāgojumi nav paredzēti Pievienošanās aktā vai tā pielikumos, vajadzīgos tiesību aktus pieņem Padome vai Komisija, ja tā ir pieņēmusi sākotnējo aktu.

(2) Konferences, kurā izstrādāts Pievienošanās līgums, nobeiguma aktā ir norādīts, ka Augstās Līgumslēdzējas Puses ir panākušas politisku vienošanos par vairākiem iestāžu pieņemto aktu pielāgojumiem, kas vajadzīgi sakarā ar pievienošanos, un aicina Padomi un Komisiju pieņemt šos pielāgojumus pirms pievienošanās, tos vajadzības gadījumā papildinot un atjaunojot, lai ņemtu vērā Savienības tiesību aktu attīstību.

(3) Tādēļ attiecīgi ir jāgroza Padomes 1994. gada 19. decembra Direktīva 94/80/EK, ar kuru paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā tiesības balsot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās izmanto Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav[2],

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

*1. pants*

Direktīvu 94/80/EK groza, kā noteikts šīs direktīvas pielikumā.

---

[1] OV C […], […], […]. lpp.
[2] OV L 368, 31.12.1994., 38. lpp.

*2. pants*

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības vēlākais līdz dienai, kad Bulgārija un Rumānija pievienojas Eiropas Savienībai. Dalībvalstis tūlīt dara Komisijai zināmus minēto noteikumu tekstus, kā arī minēto noteikumu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

   Kad dalībvalstis pieņem minētos aktus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai savu tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

*3. pants*

Šī direktīva stājas spēkā, ja stājas spēkā Līgums par Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai, un ar tā spēkā stāšanās datumu.

*4. pants*

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, [...]

*Padomes vārdā –*
*priekšsēdētājs*

**PIELIKUMS**

.